

## Beschreibung:

QUANTOFIX® Peressigsäure 2000 sind Teststäbchen zum halbquantitativen Nachweis von Peressigsäure (PES) ( $\text{CH}_3\text{COOOH}$ ) in Lösungen.

Messbereich: 500–2000 mg/L Peressigsäure

Farbabstufungen: 0–500–1000–1500–2000 mg/L Peressigsäure

## Inhalt:

1 Aluminiumdose mit 100 Teststäbchen

## Reaktionsprinzip:

Peressigsäure reagiert mit einem Phenol- und Pyrazol-Derivat im Testfeld zu einem rotgefärbten Oxidationsprodukt.

## Allgemeine Hinweise:

Stets nur notwendige Anzahl Teststäbchen entnehmen. Dose nach Entnahme sofort wieder verschließen. Testfeld nicht berühren.

## Gebrauchsanweisung:

1. Teststäbchen 2 Sekunden in die Prüflösung eintauchen.
2. Flüssigkeitsüberschuss abschütteln.
3. 20 Sekunden warten.
4. Anschließend das Testfeld sofort mit der Farbskala vergleichen und den Wert ablesen, der der Verfärbung des Testfeldes am nächsten kommt (Ablesegenauigkeit: +/- ½ Farbfeld).

Die Reaktionsfarbe des Testfeldes kann sich nach der Ablesung noch ändern. Es ist deshalb wichtig die Bewertung zum angegebenen Zeitpunkt vorzunehmen um korrekte Ergebnisse zu ermitteln. Verfärbungen nach der Reaktionszeit (20 Sekunden) dürfen nicht mehr berücksichtigt werden.

## Qualitätskontrolle:

Zur Funktionskontrolle der Teststäbchen verwendet man eine Peressigsäurelösung mit einer Konzentration von 1000 mg/L. Die Lösung stellt man sich her, indem man 0,225 mL Peressigsäure 39 % mit vollentsalztem Wasser auf 100 mL in einem Messkolben auffüllt. Die Messung mit dem Teststäbchen anschließend sofort durchführen. Ergibt die Kontrolllösung auch nach Wiederholung ein negatives Ergebnis, sind die restlichen unbenutzten Teststäbchen zu entsorgen. Auch bei einer Negativkontrolle (Eintauchen in vollentsalztes Wasser) darf keine vom 0 mg/L PES Testfeld abweichende Verfärbung eintreten. Als Ursache für beide Fehler kann das Überschreiten des Verfallsdatums der Teststäbchen sein, die Teststäbchen-dose stand zu lange offen oder die Teststäbchen wurden falsch gelagert.

## Störungen:

Im pH-Bereich von 2–9 ist die Reaktion unabhängig vom pH-Wert der zu prüfenden Lösung. Stark saure bzw. alkalische Lösungen sind mit Salzsäure oder Natronlauge einzustellen. Die Bestimmung wird durch die folgenden maximalen Fremdionen-Konzentrationen nicht gestört (getestet mit 0 bzw. 1000 mg/L Peressigsäure-Lösungen):

50 mg/L: freies Chlor (Hypochlorit)

1000 mg/L: Formaldehyd, Nitrat ( $\text{NO}_3^-$ )

10000 mg/L: Wasserstoffperoxid ( $\text{H}_2\text{O}_2$ )

30 °d: Gesamthärte

## Lagerbedingungen:

Teststäbchen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur 4–30 °C).

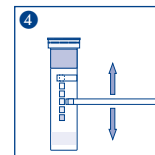
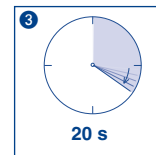
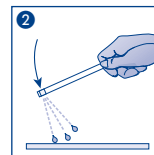
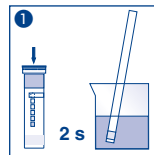
Bei sachgemäßer Lagerung sind die Teststäbchen bis zum aufgedruckten Verfallsdatum haltbar.

## Bemerkungen:

Der Stopfen der Teststäbchendose enthält ein ungiftiges Trockenmittel. Sollte es einmal verschluckt werden, reichlich Wasser nachtrinken.

## Entsorgung:

Benutzte Teststäbchen in den Hausmüll geben.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionsnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerne asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

## Description:

QUANTOFIX® Peracetic Acid 2000 are test strips for the semi-quantitative determination of peracetic acid (PAA) ( $\text{CH}_3\text{COOOH}$ ) in solutions.

*Measuring range:* 500–2000 mg/L peracetic acid

*Color gradation:* 0–500–1000–1500–2000 mg/L peracetic acid

## Pack content:

1 aluminium container with 100 test strips

## Reaction principle:

Peracetic acid oxidizes the phenol and pyrazole derivatives contained in the test field forming a red color.

## General indications:

Remove only as many test strips as are required. Close the container immediately after removing a strip. Do not touch the test field.

## Instructions for use:

1. Insert the test strip into the test solution for 2 seconds.
2. Shake off excess liquid.
3. Wait 20 seconds.
4. Then, compare the test field immediately with the color scale. Take the value which matches closest with the colored test field (reading accuracy:  $\pm 1/2$  colored field of the scale).

The reaction color of the test field may change after the value has been taken. It is therefore crucial to evaluate the coloration within the prescribed time scale in order to achieve a correct result. Ignore color changes that occur after the reaction time (20 seconds).

## Quality control:

To check the correct functioning of the test strips, use a peracetic acid solution with a concentration of 1000 mg/L. To prepare the solution, use a volumetric flask and add to 0.225 mL peracetic acid 39% fully desalinated water, filling the flask to the 100 mL mark. Immediately perform the measurement with the test strip. If the control solution produces a negative result even after repeating the process, then the remaining unused test strips must be discarded. Even during a negative control (inserting a test strip into fully desalinated water), no color deviation from the 0 mg/L PES test field may occur. Possible reasons for incorrect functioning of the test strips may be that the use-by-date has been exceeded, the container has been left open for too long or has been stored incorrectly.

## Interferences:

If the sample solution has a pH value of 2–9, the reaction will take place without interferences. Strong acid solutions must be buffered with sodium hydroxide and alkaline solutions with hydrochloric acid. The following ions interfere with the determination when the concentrations below are exceeded (tested with 0 and 1000 mg/L respectively of peracetic acid solutions):

50 mg/L: free chlorine (hypochlorite)

1000 mg/L: formaldehyde, nitrate ( $\text{NO}_3^-$ )

10000 mg/L: hydrogen peroxide ( $\text{H}_2\text{O}_2$ )

30 °d: total hardness

## Storage:

Avoid exposing the strips to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature 4–30 °C).

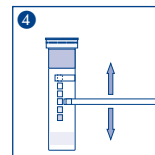
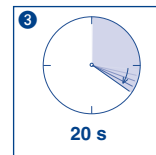
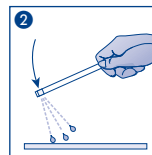
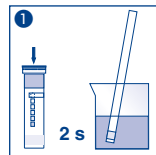
If correctly stored, the test strips may be used until the use-by-date printed on the packaging.

## Additional information:

The test strip container stopper contains a non-toxic drying agent. If swallowed, drink plenty of water.

## Disposal:

Dispose of used test strips as domestic waste.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionsnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerne asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# QUANTOFIX® Acide peracétique 2000

fr

## Descriptif :

Les languettes test QUANTOFIX® Acide peracétique 2000 sont destinées à la détermination semi-quantitative de l'acide peracétique (CH<sub>3</sub>COOOH) dans des solutions.

Domaine de mesure : 500–2000 mg/L d'acide peracétique

Échelons : 0–500–1000–1500–2000 mg/L d'acide peracétique

## Contenu :

1 boîte en aluminium avec 100 languettes test

## Principe :

L'acide peracétique réagit avec le dérivé du phénol et le dérivé du pyrazole de la zone de test pour former un produit d'oxydation de couleur rouge.

## Remarques générales :

Prélever seulement le nombre de languettes test nécessaires. Refermer la boîte immédiatement après. Éviter de toucher la zone de test.

## Mode d'emploi :

1. Immerger la languette test pendant 2 secondes dans la solution à analyser.
2. Éliminer l'excédent de liquide en secouant la languette.
3. Patienter 20 secondes.
4. Pour finir, comparer tout de suite la couleur de la zone de test avec l'échelle colorimétrique et déterminer la teinte de laquelle la coloration de la zone de test se rapproche le plus puis relever la valeur correspondante (précision de lecture : +/- ½ champ de couleur).

Il est ensuite possible que la zone de test change encore de couleur, d'où l'importance de respecter le temps de lecture idéal indiqué pour obtenir des résultats corrects. Les colorations survenues après le temps de réaction (20 secondes) ne doivent plus être prises en compte.

## Contrôle de qualité :

Pour vérifier si les languettes test sont encore utilisables, utiliser une solution d'acide peracétique avec une concentration de 1000 mg/L qu'il convient de préparer en versant 0,225 mL d'acide peracétique à 39 % avec de l'eau déminéralisée jusqu'à la marque de 100 mL d'une fiole jaugée. Procéder ensuite immédiatement à la mesure avec une languette test. Si la solution de contrôle donne un résultat négatif même après répétition du test, les languettes restantes ne sont plus utilisables et doivent être jetées. Lors d'un contrôle négatif (immersion dans de l'eau déminéralisée), il ne devrait survenir aucune coloration autre que celle de la zone de test pour 0 mg/L d'APA. Dans un cas comme dans l'autre, l'anomalie peut être due au dépassement de la date de péremption, à l'ouverture prolongée de la boîte ou à un mauvais stockage des languettes test.

## Interférences :

Dans la gamme de pH de 2 à 9, la réaction ne dépend pas du pH de la solution à analyser. Les solutions fortement acides doivent être tamponnées avec de la lessive de soude et celles fortement alcalines avec de l'acide chlorhydrique. Les ions suivants interfèrent seulement dans des concentrations supérieures à celle indiquée (essai réalisé avec des solutions d'acide peracétique avec une concentration de 0 et 1000 mg/L) :

50 mg/L : chlore combiné (chloramine)

1000 mg/L : formaldéhyde, nitrate (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>)

10000 mg/L : peroxyde d'hydrogène (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)

30 °d : dureté totale

## Conservation et stabilité :

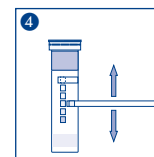
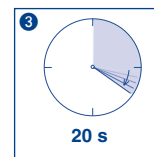
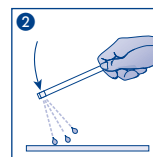
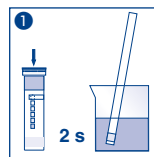
Ne pas exposer les languettes test à la lumière du soleil ni à l'humidité. Conserver la boîte dans un endroit frais et sec (température de stockage 4–30 °C). Dans la mesure ou les consignes énoncées sont respectées, les languettes test se conservent jusqu'à la date de péremption imprimée sur l'emballage.










## Remarques :

Le bouchon de la boîte de languettes contient un agent dessiccateur non toxique. En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau.

## Élimination :

Les languettes test peuvent être jetées à la poubelle après usage.



 REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	 LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# QUANTOFIX® Ácido peracético 2000

es

## Descripción:

El test QUANTOFIX® Ácido acético 2000 está compuesto por tiras reactivas para la determinación semicuantitativa de ácido peracético (PES) ( $\text{CH}_3\text{COOOH}$ ) en soluciones.

Rango de medición: 500–2000 mg/L ácido peracético

Gradación: 0–500–1000–1500–2000 mg/L ácido peracético

## Contenido :

1 tubo de aluminio con 100 tiras reactivas

## Fundamento de la reacción:

El ácido peracético reacciona los derivados de fenol y pirazol de la almohadilla reactiva formándose un producto de oxidación de color rojo.

## Indicaciones generales:

Utilice sólo la cantidad necesaria de tiras. Una vez sacadas las tiras que se necesitan, cierre el tubo inmediatamente. No toque la almohadilla reactiva.

## Instrucciones de uso:

1. Sumerja la tira reactiva por 2 segundos en la solución problema.
2. Agite un poco para eliminar el exceso de líquido
3. Espere 20 segundos.
4. Compare inmediatamente con la escala de colores. Para la lectura del valor, tome el color más parecido al de la almohadilla reactiva (exactitud de lectura:  $\pm 1/2$  gradación de la escala de referencia).

El color adquirido por la almohadilla reactiva todavía puede cambiar después de la lectura. Por lo tanto, es muy importante no dejar pasar más tiempo del indicado para leer el resultado si se quieren obtener valores correctos. Las coloraciones producidas después del tiempo de reacción (20 segundos) no se tomarán en cuenta.

## Control de calidad:

Para controlar el funcionamiento de las tiras reactivas, úsese una solución de ácido peracético con una concentración de 1000 mg/L. Esta solución se prepara mezclando en un matraz aforado 0,225 mL de ácido peracético al 39% con agua completamente desalinizada hasta alcanzar un volumen de 100 ml. Realice seguidamente la medición con las tiras reactivas. Si se obtiene un resultado negativo, incluso después de repetir el test, las tiras reactivas deberán desecharse. Lo mismo se aplica para el control negativo (con agua completamente desalinizada): en este caso el color de la almohadilla no deberá diferir del correspondiente a 0 mg/L de PAA. Las tiras pueden arrojar resultados erróneos cuando la fecha de vencimiento ha caducado, el envase ha estado abierto mucho tiempo o ha sido almacenado incorrectamente.

## Interferencias:

Si la solución problema tiene un valor pH de 2–9, la reacción se producirá sin interferencias. Las soluciones fuertemente ácidas deberán tamponarse con hidróxido sódico, y las fuertemente alcalinas con ácido clorhídrico. Los iones mencionados a continuación sólo interferirán en concentraciones superiores a las indicadas (ensayo realizado con 2 soluciones de ácido peracético de 0 y 1000 mg/L respectivamente):

50 mg/L: cloro libre (hipoclorito)

1000 mg/L: formaldehído, nitrato ( $\text{NO}_3^-$ )

10000 mg/L: peróxido de hidrógeno ( $\text{H}_2\text{O}_2$ )

30 °C: dureza total

## Almacenamiento:

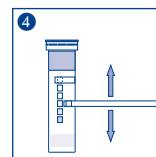
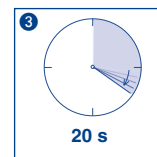
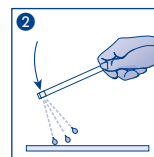
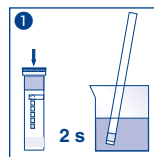
Protéjase las tiras de la luz solar y de la humedad. Guárdese el envase en un lugar fresco y seco, a una temperatura 4–30 °C. Estando almacenadas correctamente, las tiras reactivas pueden usarse hasta la fecha de vencimiento que consta en el envase.










## Nota:

El tapón del envase contiene un desecante no venenoso. En caso de ingestión, tomar abundante agua.

## Eliminación:

Las tiras usadas pueden tirarse a la basura.



 REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	 LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Produktionummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Observense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

## Beschrijving:

QUANTOFIX® Perazijnzuur 2000 zijn teststrips voor de semi-kwantitatieve bepaling van perazijnzuur ( $\text{CH}_3\text{COOOH}$ ) in oplossingen.

**Meetbereik:** 500–2000 mg/L perazijnzuur

**Kleurgradaties:** 0–500–1000–1500–2000 mg/L perazijnzuur

## Inhoud:

1 aluminium blikje met 100 teststrips

## Reactieprincipe:

Perazijnzuur reageert met een fenol- en pyrazol-derivaat in het testveld tot een roodgekleurd oxidatieproduct.

## Algemene richtlijnen:

Neem telkens slechts het benodigde aantal teststrips uit de verpakking. Het blikje daarna onmiddellijk weer goed afsluiten. Het testveld niet aanraken.

## Gebruiksaanwijzing:

1. Teststrips 2 seconde in de testoplossing houden.
2. Schud de overtollige vloeistof eraf.
3. Wacht 20 seconden.
4. Daarna het testveld onmiddellijk met de kleurschaal vergelijken en de waarde aflezen die de verkleuring van het testveld het meest benadert (afleesnauwkeurigheid: +/- ½ kleurveld).

De reactiekleur van het testveld kan na de aflezing nog veranderen. Daarom is beoordeling op het aangegeven tijdstip belangrijk om correcte resultaten te bepalen. Met verkleuringen na de reactietijd (20 seconden) mag geen rekening meer worden gehouden.

## Kwaliteitscontrole:

Voor de controle van de werking van de teststrips wordt een oplossing van perazijnzuur met een concentratie van 1000 mg/L gebruikt. De oplossing wordt aangemaakt door 0,225 mL perazijnzuur van 39% in een maatkolf met volledig ontzilt water bij te vullen tot 100 mL. De meting met het teststrip daarna onmiddellijk uitvoeren. Levert de controle-oplossing ook na herhaling een negatief resultaat op, dan moeten de resterende ongebruikte teststaafjes worden weggedaan. Ook bij een negatieve controle (in volledig ontzilt water steken) mag er geen van het 0 mg/L PES testveld afwijkende verkleuring optreden. Oorzaak voor beide fouten kan zijn dat de vervaldatum van de staafjes verstreken is, het blikje met teststrips te lang open heeft gestaan of de teststrips op een verkeerde manier zijn bewaard.

## Storingen:

Binnen een pH-bereik van 2–9 is de reactie onafhankelijk van de pH-waarde van de te controleren oplossing. Zeer sterke zure of alkalische oplossingen moeten met zoutzuur of natriumloog worden ingesteld. De bepaling wordt door de volgende maximale concentraties van vreemde ionen niet gestoord (getest met resp. 0 en 1000 mg/L perazijnzuur-oplossingen):

50 mg/L: vrij chloor (hypochloriet)

1000 mg/L: formaldehyde, nitraat ( $\text{NO}_3^-$ )

10000 mg/L: waterstofperoxide ( $\text{H}_2\text{O}_2$ )

30 °d: totale hardheid

## Opslagcondities:

Bescherm de teststrips tegen zonlicht en vochtigheid. Het blikje koel en droog bewaren (opslagtemperatuur 4–30 °C).

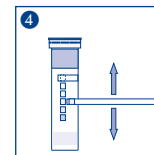
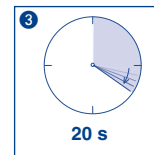
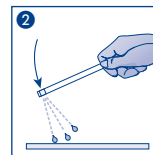
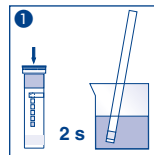
Mits bewaard onder de juiste omstandigheden zijn de teststrips tot aan de opgedrukte vervaldatum houdbaar.

## Opmerkingen:

De stop van het blikje teststrips bevat een niet-giftig droogmiddel. Mocht het per ongeluk een keer worden ingeslikt, rijkelijk water drinken.

## Verwijdering:

Gooi gebruikte teststrips bij het huisvuil.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
!	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerse asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
i	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Observense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

## Descrizione:

Strisce analitiche per la determinazione semiquantitativa del PAA (acido peracetico, CH<sub>3</sub>COOOH) in soluzione.

Range di misurazione: 500–2000 mg/L di acido peracetico

Variazioni di colore: 0–500–1000–1500–2000 mg/L di acido peracetico

## Contenuto:

1 confezione in alluminio contenente 100 strisce analitiche

## Principio di reazione:

Nella zona reattiva della striscia l'acido peracetico reagisce con un derivato del fenolo e del pirazolo, dando origine ad un prodotto dell'ossidazione di colore rosso.

## Indicazioni generali:

Estrarre dalla confezione soltanto il numero di strisce analitiche necessario per la misura. Dopo il prelievo, richiudere bene e immediatamente la confezione. Non toccare con le dita il settore di carta reattiva sulla striscia.

## Istruzioni per l'uso:

1. Immergere la striscia per 2 secondi nella soluzione da analizzare.
2. Scuotere la striscia per eliminare il liquido in eccesso.
3. Attendere 20 secondi.
4. Quindi confrontare immediatamente la zona reattiva con la scala cromatica e leggere il valore più vicino alla colorazione rilevata (precisione di lettura: +/- ½ campo cromatico). Il colore assunto dalla zona reattiva può modificarsi ulteriormente dopo la lettura. Pertanto, per ottenere risultati corretti, è importante portare a termine l'interpretazione del risultato nel momento indicato. Non considerare le ulteriori modificazioni del colore, che si sono verificate oltre al tempo di reazione (20 secondi).

## Controllo di qualità:

Per il controllo della funzionalità delle strisce analitiche utilizzare una soluzione di acido peracetico con una concentrazione pari a 1000 mg/L. Per preparare la soluzione, riempire un contenitore graduato fino alla tacca indicante 100 mL con una soluzione di 0,225 mL di acido peracetico al 39% ed acqua completamente desalinizzata. Eseguire la misurazione con le strisce analitiche immediatamente dopo la preparazione del campione di controllo. Se la soluzione di controllo produce un risultato negativo anche dopo la ripetizione del test, smaltire le strisce inutilizzate rimanenti. Anche in caso di analisi di un controllo negativo (immersione della striscia in acqua completamente desalinizzata), non deve verificarsi una colorazione diversa del settore di carta reattiva indicante 0 mg/L PAA. La causa di entrambi questi errori può essere il superamento della data di scadenza della striscia analitica, il periodo di apertura troppo prolungato della confezione delle strisce oppure la conservazione non appropriata di queste ultime.

## Interferenze:

In presenza di un pH pari a 2–9, la reazione è indipendente dal valore pH della soluzione analitica. Soluzioni fortemente acide o soluzioni alcaline devono essere regolate su un pH pari a 5–7 utilizzando acido cloridrico o soluzione di soda caustica. Le seguenti concentrazioni massime di ioni estranei non interferiscono con il test (test eseguito con soluzioni pari a 0–1000 mg/L di acido peracetico):

50 mg/L: cloro libero (ipoclorito)

1000 mg/L: formaldeide, nitrati (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>)

10000 mg/L: perossido d'idrogeno (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)

30 °d: durezza totale

## Magazzinaggio e conservabilità:

Proteggere le strisce analitiche dall'esposizione diretta ai raggi del sole nonché dall'umidità. Conservare la confezione in un luogo fresco e asciutto (La temperatura di magazzino 4–30 °C).

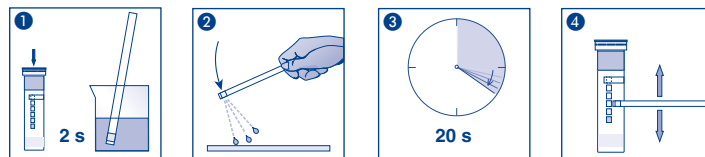
In casa di magazzino corretto, le strisce analitiche sono utilizzabili fino alla data di scadenza riportata sulla confezione.

## Avvertenze:

Il tappo del contenitore contiene un disidratante innocuo per la salute. In caso di ingestione accidentale, bere acqua abbondante.

## Smaltimento:

Le strisce analitiche usate possono essere smaltite nei rifiuti domestici.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Observense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# QUANTOFIX® Kwas nadoctowy 2000

pl

## Opis:

QUANTOFIX® Kwas nadoctowy 2000 to laseczki testowe do półilościowego wykrywania kwasu nadoctowego (PES) ( $\text{CH}_3\text{COOOH}$ ) w roztworach.

Zakres pomiaru: 500–2000 mg/L kwasu nadoctowego

Skala kolorów: 0–500–1000–1500–2000 mg/L kwasu nadoctowego

## Zawartość:

1 puszka aluminiowa zawiera 100 pasków testowych

## Zasada reakcji:

Kwas nadoctowy reaguje z pochodną fenolu i pirazolu w polu testowym tworząc zabarwiony na czerwono produkt utleniania.

## Wskazówki ogólne:

Należy zawsze pobierać tylko potrzebną ilość pasków testowych. Po pobraniu pasków puszkę należy natychmiast szczelnie zamknąć. Nie dotykać pola testowego.

## Sposób użycia:

1. Laseczkę zanurzyć na 2 sekundy w badanym roztworze.
2. Strząsnąć nadmiar cieczy.
3. Odczekać 20 sekund.
4. Następnie pole testowe natychmiast porównać ze skalą kolorową i odczytać wartość, która znajduje się najbliższej barwy otrzymanej w polu testowym (dokładność odczytu:  $\pm 1/2$  pola koloru).

Kolor otrzymany po reakcji w polu testowym może się jeszcze zmienić po odczycie. Dlatego dla uzyskania prawidłowych wyników ważne jest, aby ocenę przeprowadzić w podanym czasie. Nie należy uwzględniać przebarwień powstałych już po czasie reakcji (20 sekund)

## Kontrola jakości:

W celu przeprowadzenia kontroli działania laseczek testowych stosuje się roztwór kwasu nadoctowego o stężeniu 1000 mg/L. W tym celu sporządza się roztwór podstawowy, biorąc 0,225 mL 39-procentowego kwasu nadoctowego w kolbie miarowej i dolewając do niego całkowicie zdemineralizowaną wodę do łącznej pojemności 100 mL. Następnie wykonać natychmiast pomiar laseczką testową. Jeśli roztwór kontrolny wykaże także po powtórnym badaniu wynik negatywny, resztę nieużywanych jeszcze laseczek należy wyrzucić. Także w przypadku negatywnej kontroli (zanurzenie w całkowicie zdemineralizowanej wodzie) nie może pojawić się żadna zmiana zabarwienia w polu testowym 0 mg/L PES. Przyczyną obydwu błędów może być upływanie daty ważności laseczek testowych, puszka z laseczkami stała zbyt długo otwarta lub laseczki były nieprawidłowo przechowywane.

## Zakłócenia:

W zakresie pH 2–9 reakcja jest niezależna od wartości pH badanego roztworu. Roztwory o mocno kwaśnym lub mocno alkalicznym odczynie należy zbuforować kwasem solny lub ługiem sodowym. Na poprawność wyniku nie mają wpływu następujące maksymalne stężenia obcych jonów w roztworze (test przeprowadzony z roztworami kwasu nadoctowego o stężeniu 0 mg/L lub 1000 mg/L):

50 mg/L: wolny chlor (podchloryn)

1000 mg/L: formaldehyd, azotan ( $\text{NO}_3^-$ )

10000 mg/L: natlenek wodoru ( $\text{H}_2\text{O}_2$ )

30 °C: twardość całkowita

## Warunki przechowywania:

Paski testowe należy chronić przed światłem słonecznym i wilgocią. Puszczkę przechowywać w miejscu chłodnym i suchym (w temperaturze 4–30 °C).

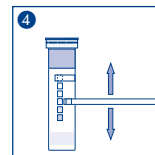
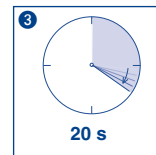
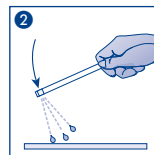
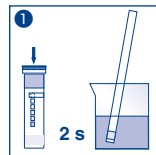
Przy prawidłowym składowaniu laseczki testowe są przydatne do użytku do daty podanej na opakowaniu.

## Uwagi:

Zatyczka puszkki zawiera nietrujący środek osuszający. W przypadku jego połknięcia popić dużą ilością wody.

## Utylizacja:

Zużyte laseczki testowe można wyrzucać do zwykłych śmieci domowych.



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respected les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		